

JUWEL® SAMBA 200

Art.Nr.30040

Anl.Nr: 06081241

D - SAMBA 200

Inhalt: 1 Deckentrockner SAMBA 200
4 Halbrundkopfschrauben mit Schlitz 5x50
4 Kunststoff Dübel Nr. 8

ACHTUNG: Die mitgelieferten Dübel und Schrauben dürfen nur für einwandfreie Betondecken verwendet werden. Bei anderem Mauerwerk, insbesondere Gasbeton, Isolierdecken, Holz etc. sind Spezialdübel und Schrauben erforderlich, die Sie sich vor Ort besorgen müssen. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann zu Rate. Bei unsachgemäßer Montage kann der Trockner abstürzen - Verletzungsgefahr!

Hinweis: Achten Sie auf beidseitig gleichmäßigen Behang

- A: Befestigung des Deckentrockners
- B: Draufsicht
- C: Heben und Senken des Trockenrahmens
- D: Ausrichten des Trockners
- E: Öffnen und Schließen des Trockenrahmens: Nach oben aus Rastung heben und nach vorne aufschwenken.

GB SAMBA 200

Contents: 1 ceiling dryer SAMBA 200
4 slotted round head screws 5 x 50
4 plastic plugs nr. 8

Attention: The delivered plugs and screws may only be used in concrete ceilings in perfect condition. In other brickwork, in particular insulating ceilings, wood, etc., You have to use special plugs and screws, which you have to get on the spot. In case of doubt please consult an expert. In case of inappropriate installation, the ceiling dryer may fall down - risk of injury!

Remark: Please make sure to hang your laundry evenly on both sides.

- A: Installation of the ceiling dryer
- B: View
- C: Lifting and lowering of the dryers' frame
- D: Adjustment of the dryer
- E: Opening and closing of the dryers' frame: Lift upwards out of the frame and pull forward.

D Maximale Belastbarkeit: 15 kg	SL maksimalna obremenljivost: 15kg
GB Maximum Capacity: 15 kg	CZ Maximální zatížitelnost: 15 kg
F Sollicitation maximale: 15 kg	H Maximális terhelhet ség: 15 kg
ESP Carga máxima admisible: 15 kg	CRO Maksimalno opterećenje: 15 kg
S Max belastning: 15 kg	PL Maksymalna obciążalność: 15 kg
FIN Maksimi Kuormitettavuus: 15 kg	BH Maksimalno opterećenje: 15 kg
N Maksimal belastning: 15 kg	SK Maximálne zaťaženie: 15 kg

<i>Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren. GB - Before erecting, please read the instruction and then keep them for further reference F - Avant le montage, lire la présente notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser à un moment</i>	<i>ultérieur. I - Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo ESP - Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior. S - Läs igenom instruktionerna före monteringen och spara dem för</i>	<i>användning vid ett senare tillfälle. SF - Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta N - Les bruksanvisningen för monteringen och oppbevar den för senare bruk DK - Vejledningen skal læses inden pobygning og</i>	<i>gemmes til senere brug SL - Pred postavitvijo nataneno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo/ SK Pred postavenim si prečitajte návod a odložte si ho na neskoršie použítie. HR - Prije sastavljanja pročitati uputstvo i</i>	<i>saèuvati ga za kasnije korištenje CZ - Před montáží si přečtete návod a uschovejte jej pro pozdější použití H - Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatához PL - Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania</i>	<i>BH - Prije sastavljanja pročitati uputstvo i saèuvati ga za kasnije korištenje</i>
--	--	---	---	--	---

F - SAMBA 200

Contenu 1 séchoir de plafond SAMBA 200
4 vis à tête demi-ronde avec rainure 5x50
4 chevilles en plastique n° 8

ATTENTION: les chevilles et les vis contenues dans la livraison ne doivent être utilisés que pour les plafonds en béton en parfait état. Lors d'un autre matériau, en particulier le béton cellulaire autoclavé, les plafonds isolants, le bois, etc. Il est impératif d'utiliser des vis et des chevilles spéciales que vous devrez vous procurer sur site. En cas de doute, demander l'avis d'un spécialiste. Lors d'un montage non conforme, l'étrédoir peut tomber - Risque de blessures!

Remarque: Veiller à prendre le linge régulièrement des deux côtés.

A: Fixation de l'étrédoir au plafond
B: Vue de dessus
C: Levage et abaissement du cadre de l'étrédoir
D: Vues sur l'étrédoir
E: Ouverture et fermeture du cadre de l'étrédoir.
Soulever vers le haut hors de l'encliquetage et basculer vers l'avant.

ESP- SAMBA 200

Contenido 1 tendadero de techo SAMBA 200
4 tornillos de ajuste semi-redondos con ranura 5 x 50
4 tacos de plástico N° 8

ATENCIÓN: Los tacos y tornillos suministrados sólo se deben utilizar para techos de hormigón impecables. En caso de otros tipos de muros, especialmente hormigón celular, techos aislantes, madera, etc. se necesitarán tacos y tornillos especiales que usted deberá comprar in situ. En caso de cualquier duda, consulte con un técnico especialista. Si el tendadero no es montado correctamente puede caerse. ¡Existe riesgo de lesiones!

Nota: Preste atención a colgar la ropa uniformemente.

A: Fijación del tendadero de techo
B: Vista desde arriba
C: Levantar y bajar el bastidor del tendadero
D: Nivelación del tendadero
E: Abrir y cerrar el bastidor del tendadero
Retirar hacia arriba del enclavamiento y abrir hacia adelante

I - SAMBA 200

Contenuto: 1 Stendibiancheria a soffitto Samba 200
4 Viti meyye tonde con incastro 5x50
4 Tasselli in plastica nr.8

Attenzione: le viti e i tasselli possono essere usati solo su soffitto in buono stato in calcestruzzo. Su altri materiali, zton, legno etc. Sono necessari viti e tasselli speciali da acquistare sul posto. In caso di dubbio e stato fatto in modo corretto lo stendibiancheria puo cadere e causare danni.

Avvisi: Stendere equilibratamente ad ambo i lati

A: fissaggio dello stendibiancheria
B: vista dall'alto e sul davanti
C: alzare e abbassare il telaio
D: centrare lo stendibiancheria
E: aprire e chiudere il telaio
Sollevare l'incavo verso l'alto e girarlo sul davanti

S - SAMBA 200

Innehåll: 1 taktork SAMBA 200
4 skruvar med runt huvud med slits 5 x 50
4 plastplugg nr 8

OBS: Medlevererade plugg och skruvar får endast användas för felfria betongtak. För annat murverk, särskilt gasbetong, isolertak, trä osv är specialplugg och skruvar nödvändiga som måste köpas på platsen. Rådfråga i tveksamma fall en fackman. Vid felaktig montering kan torken trilla ner - risk för olyckstillbud!

Se till att tvätten hängs jämnt på båda sidor.

A: Fastsättning av taktorken
B: Planvy
C: Lyfta och sänka torkramen

D: Justering av torken
E: Öppna och stänga torkramen
Lyft ur uppåt ur arreteringen och sväng ut framåt

Sf - SAMBA 200

Sisältö: 1 kattokuivain SAMBA 200
4 lovellista ruuvia 5 x 50
4 muovitulppaa nro 8

HUOMIO! Toimitukseen kuuluvia tulppia ja ruuveja saadaan käyttää vain moitteettomaan betonikattoon. Muunlaisissa muureissa, erityisesti kaasubetonisissa, eristyskatoissa, puussa jne. tarvitaan erikoistulppia ja ruuveja, jotka on hankittava paikan päällä. Kysy tarvittaessa asiantuntijan neuvoa. Jos asennus suoritetaan asiantuntemuksetta, kuivain voi pudota loukkaantumisvaara!

Huomautus: Huolehdi tasaisesta ripustuksesta kummallakin puolella.

A: Kattokuivaimen kiinnitys
B: Ylhäältä katsottuna
C: Kuivauskehysten nosto ja lasku
D: Kuivaimen ojennus
E: Kuivainkehysten avaaminen ja sulkeminen
Nosta ylös lukituksesta ja käännä eteen

N - SAMBA 200

Innhold: 1 taktørker SAMBA 200
4 halvrunthodeskruer med slisse 5x50
4 kunststoff plugger nr. 8

OBS! Medleverte plugger og skruer må kun brukes på feilfrie betongtak. For annet murverk, særlig gassbetong, isolertak, tre etc. er det påkrevd med spesialplugger og skruer. Disse må besørges lokalt. I tvilstilfeller må det rådføres med en fagmann. Ved ukynndig montasje kan tørkeren falle ned - risiko for skader!

Henvising: Pass på jevn belastning på begge sider.

A: Feste av taktørker
B: Plantegning
C: Løfting og senking av tørkerammen
D: Justering av tørker
E: Åpning og lukking av tørkerammen
Løftes opp og ut av låsingen og svinges opp

forover

DK - SAMBA 200

Indhold: 1 lofttørrer SAMBA 200
4 rundhovedskruer med kærøv 5x50
4 kunststofdyvler nr. 8

BEMÆRK: De medleverede dyvler og skruer må kun benyttes til upåklagelige betonlofter. Ved andet murværk, især gasbeton, isoleringslofter, træ osv. kræves specialdyvler og -skruer, som De skal købe på stedet. Spørg i tvilstilfælde en fagmand. Ved faglig ukorrekt montering kan tørreren falde ned - Fare for kvæstelser!

Henvising: Sørg for en ensartet fordeling af tøjet i begge sider.

A: Fastgøring af lofttørreren
B: Set forfra
C: Loftrammen løftes og sænkes
D: Tørreren rettes til
E: Tørrerammen åbnes og lukkes
Løftes op og ud af stoppet og svinges op

fremad.

SL - SAMBA 200

vsebina: 1 stropni sušilnik SAMBA 200
4 polkrožni vijaki z glavo 5x50
4 zati iz umetnega materiala št. 8

POZOR: dobavljeni zati i in vijaki smejo biti uporabljeni le za proste strope iz betona. Pri drugi vrstah stropa, še posebej pri plinastem betonu, izolirnem stropu, lesu ipd. so potrebni posebni zati in vijaki, ki si jih morate nabaviti na licu mesta. e imate pri namestitvi dvome, prosimo da se obrnete do strokovnjaka. e sušilnik montirate neprimerno, obstaja nevarnost padca le tega- in poškodovanja oseb.

Navodilo: pazite, da sta obe strani strukture enakomerno in uravnovešeno nameš ene.

A: namestitev stropnega sušilnika
B: Pogled od zgoraj
C: Dvigovanje in spuš anje sušilnika
D: izravnavanje sušilnika
E: Odpiranje in zapiranje oklepa sušilnika
Oklep proti zgoraj na zven dvigniti in obrniti proti spreadaj

CZ - SAMBA 200

Obsah: 1. Stropní sušák SAMBA 200
4 šrouby s plukulovou hlavou s drážkou 5 x 50
4 um lohmotné hmoždinky . 8

POZOR: Dodané hmoždinky a šrouby se sm jí používat pouze u betonovým strop v bezvadném stavu. U jiného zdiva, p edevším u pórobetonu, izola ních strop , d eva atd. je zapot ebí použít speciální hmoždinky a šrouby, které si musíte zajistit sami. Máte-li pochybnosti, pora te se s odborníkem. P i neodborné montáži m že dojde k pádu sušáku nebezpe í úrazu!

Upozorn ní: Dbejte na stejnou rné rozv šení prádla na obou stranách sušáku.

A: Upevn ní stropního sušáku
B: Pohled shora
C: Zvednutí a spušt ní rámu sušáku
D: Vyrovnání sušáku
E: Rozv ení a zav ení rámu sušáku
Uvoln ní ze zajišt ní sm rem nahoru a vychýlení sm rem dop edu

H -SAMBA 200

Tartalom: 1 db. SAMBA 200 típusú mennyezeti szárító
4 db lencsefej , 5x50-es sorjázású csavar
4 db 8-as m anyag tipli.

FIGYELEM! A készletben található tiplik és csavarok kizárólag tökéletes betonmennyezetben alkalmazhatók. Egyéb anyagból készült falazat, így különösen gázbeton, szigetel felületek, fa stb. esetén a rögzítéshez speciális tiplikre és csavarokra van szükség. Ezeket a vásárlónak kell beszerezni. Szükség esetén ajánlatos szakember tanácsát kérni. A szakszer tlenül felszerelt szárító leszakadhat és sérülést okozhat!

Ügyeljünk arra, hogy a ruhát a szárító mindkét oldalán egyenletesen akasszuk fel.

A: A mennyezeti szárító rögzítése.
B: Előlnézeti kép.
C: A szárítókeret felhúzása és leengedése.
D: A szárító beállítása.
E: A szárítókeret kinyitása és összecukása.
A beakasztóból felfelé történ kiemelés és az el re történ felhajlítás.

HR - SAMBA 200

Sadržaj: 1 Stropna sušilica SAMBA 200
4 poluokrugla vijka s prorezanom glavom s
prorezima 5x50
4 plastièna zatika br. 8

POZOR: Zatici i vijci koji su isporučeni s artiklom smiju se koristiti samo u besprijeckornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova, drva, itd. potrebni su specijalni zatici i vijci, koje morate posebno sami nabaviti u baumarketu. U sluèaju sumnje upitajte struènjaka za savjet. U sluèaju nestrueène montaže sušilica se može srušiti opasnost od ozljeđivanja!

Uputa: Pazite na to da je ovjes ravnomjeran s obje strane.

A: Prièvršæavanje stropne sušilice
B: Nacrt
C: Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D: Izravnavanje sušilice
E: Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice
Nagore podiæi iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

PL - SAMBA 200

Zawarto 1 suszarka sufitowa SAMBA 200
4 ruby z łbem póokr głym z
naci ciem 5x50
4 kołki z tworzywa sztucznego nr 8

UWAGA: Dostarczone kołki i ruby mog by u ywane tylko w sufitych betonowych o wystarczaj cej no no ci. W innych materiałach, zwłaszcza w gazobetonie, sufitych izolowanych, drewnie itp., nale y stosowa specjalne kołki i ruby, które nale y naby na miejscu. W razie w tpliwo ci nale y skonsultowa si z fachowcem. Przy nieprawidłowym monta u suszarka mo e spa niebezpiecze stwo obra e !

Wskazówka: Uwa a na obustronnie równomierne obci anie (wieszanie).

A: Mocowanie suszarki sufitowej
B: Widok z góry

C: Podnoszenie i opuszczanie ramy suszarki
D: Ustawianie suszarki
E: Otwieranie i zamykanie ramy suszarki
Wyczepli do góry z zaczepu i wychyli do

przodu
BH - SAMBA 200

Sadržaj: 1 Stropna sušilica SAMBA 200
4 poluokrugla vijka s prorezanom glavom s
prorezima 5x50
4 plastiène tiplje br. 8

PAŽNJA: Tiple i vijci koji su isporučeni s artiklom smiju se koristiti samo u besprijeckornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova, drveta, itd. potrebni su specijalni tipljevi i vijci, koje morate posebno sami nabaviti u baumarketu. U sluèaju da niste sigurni upitajte struènjaka za savjet. U sluèaju nestrueène montaže sušilica se može srušiti opasnost od ozljeđivanja!

Uputa: Pazite na to da je ovješenoje ravnomjerno s obje strane.

A: Prièvršæavanje stropne sušilice
B: Nacrt
C: Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D: Izravnavanje sušilice
E: Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice
Nagore podiæi iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

SK - SAMBA 200

Obsah: 1 stropný suši SAMBA 200
4 skrutky s polkruhovou hlavou so zárezom
5 x 50
4 plastové hmoždinky . 8

POZOR: Dodané hmoždinky a skrutky za smú použi len pre bezvadné betónové stropy. Pri inom murive, ako plynobetón, izola ný strop, drevo at . sú nutné špeciálne hmoždinky a skrutky, ktoré si musíte obstará na mieste montáže. Ak máte pochybnosti, obrá te sa na odborníka. V prípade neodbornej montáže sa sušiac môže zrúti hrozí nebezpe ie úrazu!

Upozornenie: Dbajte na obojstranne rovnomerné zavesenie bielizne.

A: Upevnenie stropného sušiaka
B: Poh ad zhora
C: Zdvíhanie a spušt anie rámu sušiaka
D: Vyrovnanie sušiaka
E: Otvorenie a zatvorenie rámu sušiaka
Zdvihnú zo západky smerom nahor a oto i dopredu.

Bitte vor Montage-Anleitung lesen und für späteren Gebrauch aufbewahren!

GB - Before erecting, please read the instruction and then keep them for further reference

F - Avant le montage, lire la présente notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser à un moment ultérieur.

I - Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo

ESP - Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.

S - Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.

SF - Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta

N - Les bruksanvisningen før montering og oppbevar den for senere bruk

DK - Vejledningen skal læses inden påbygning og gemmes til senere brug

SL - Pred postavitvijo natanèno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo

SK Pred postavením si preèitajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

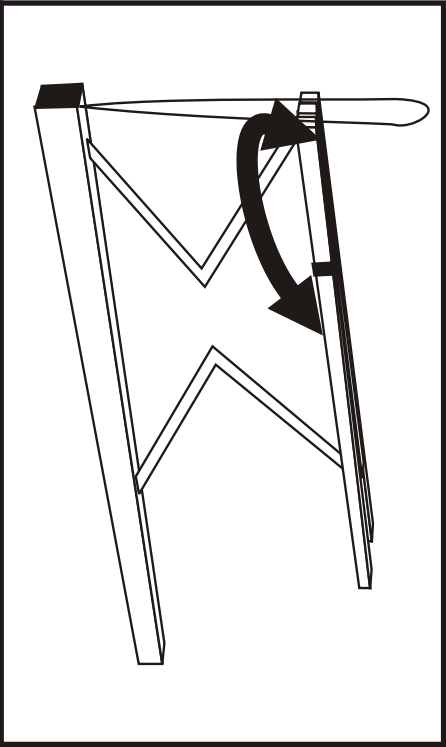
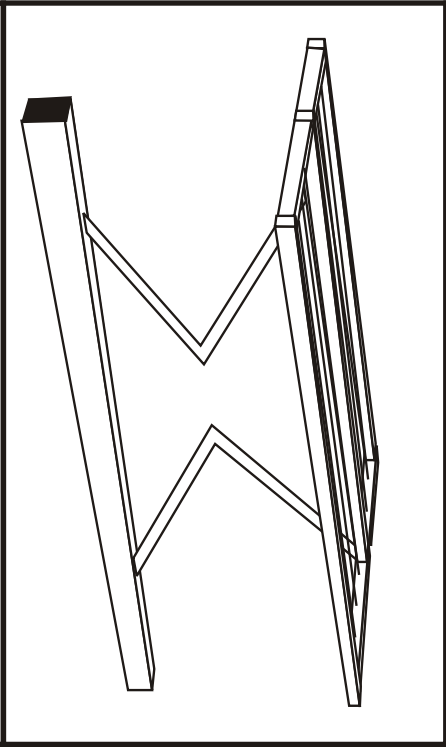
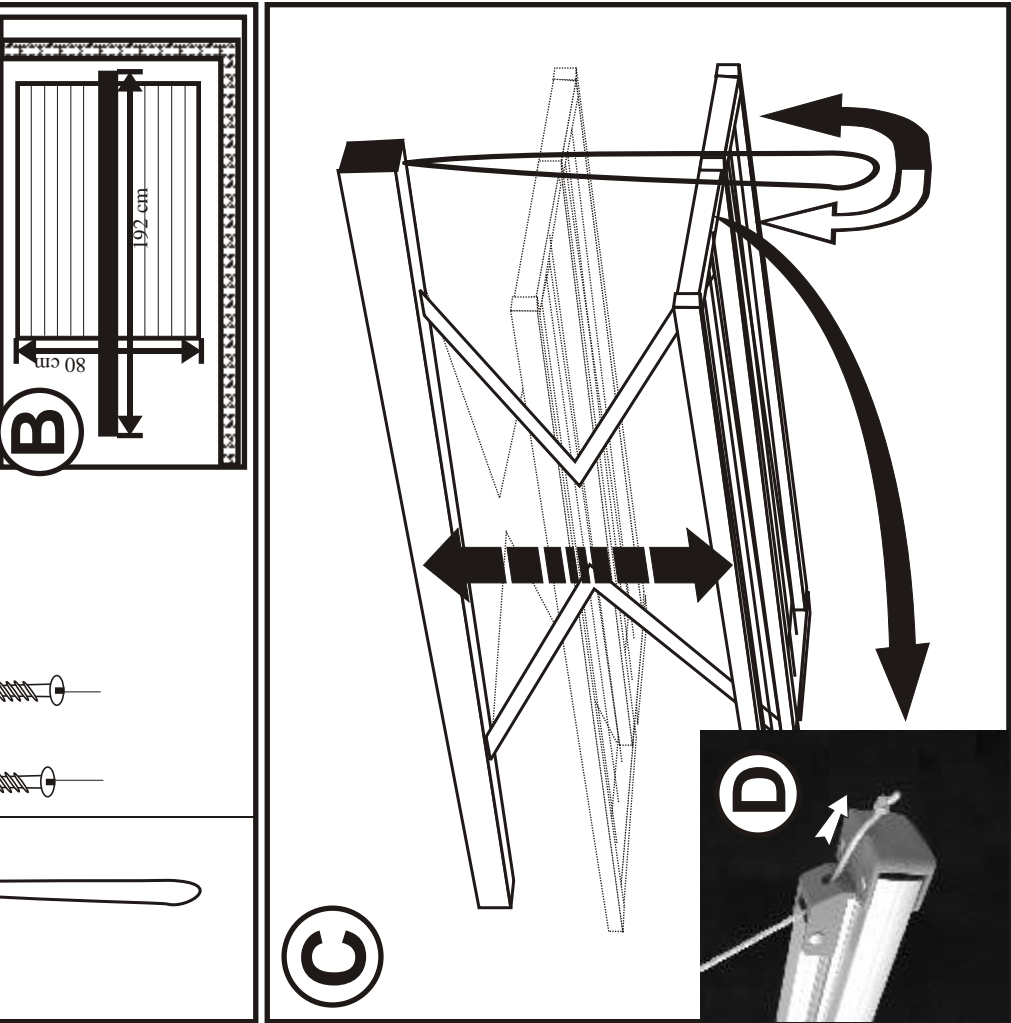
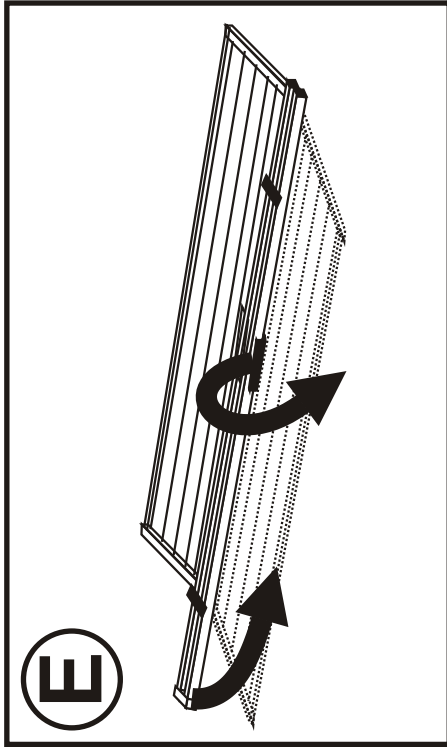
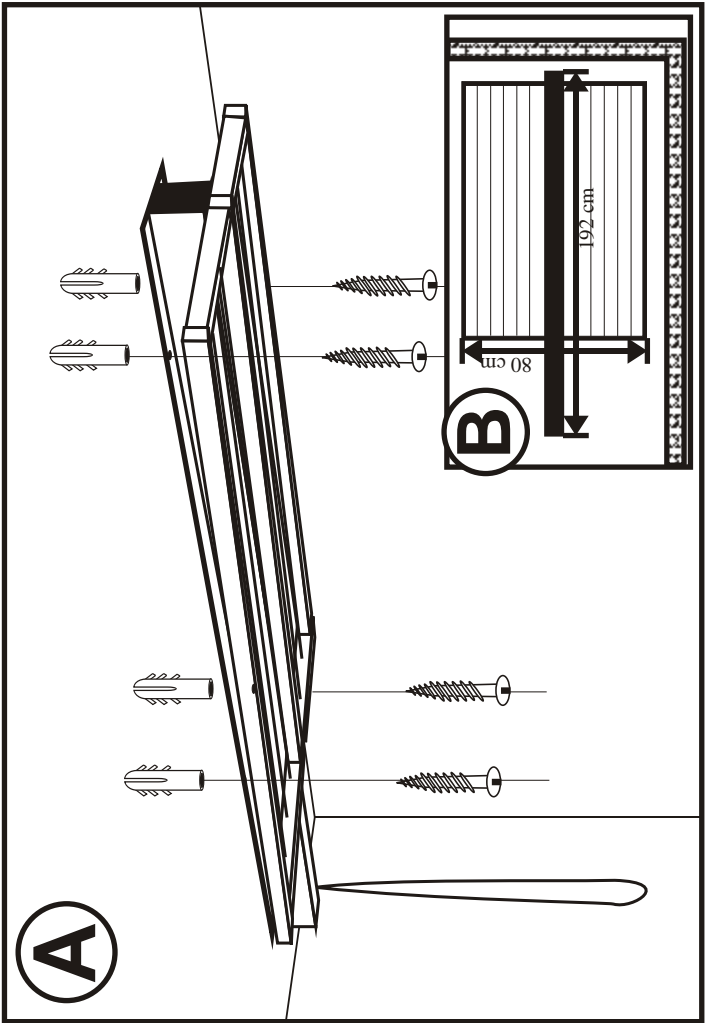
HR - Prije sastavljanja proèitati uputstvo i saèuvati ga za kasnije korištenje

CZ - Pøed montáží si pøeèíte návod a uschovejte jej pro pozdijší použití

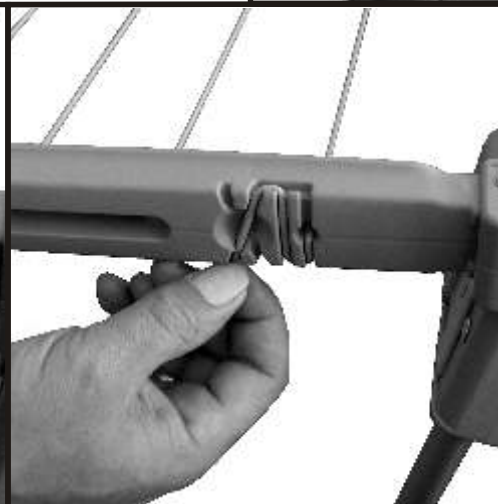
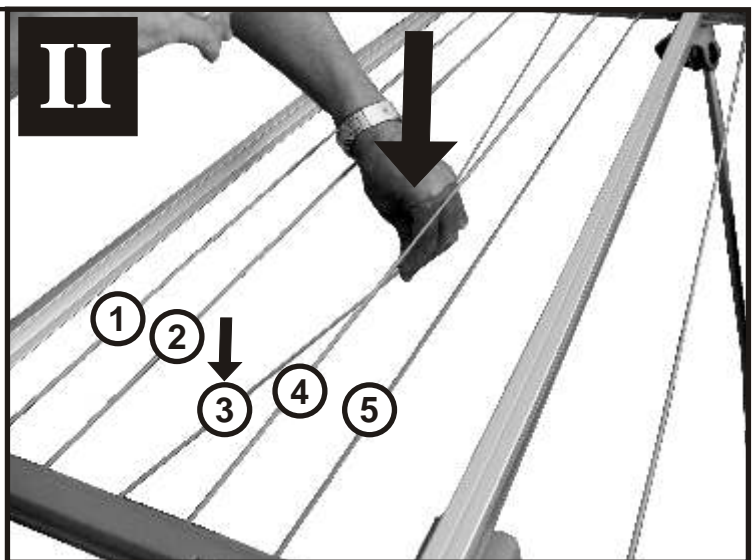
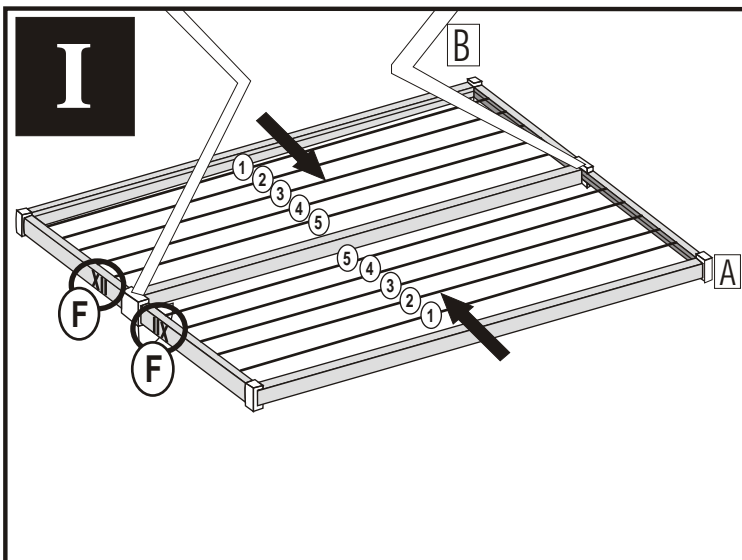
H - Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használathoz

PL - Przeczytaæ przed monta em i zachowaæ do póŹniejszego wykorzystania

BH - Prije sastavljanja proèitati uputstvo i saèuvati ga za kasnije korištenje



JUWEL H. Wüster GmbH
D-82467 Garmisch Partenkirchen,



Anleitung • Instruction :
SWING • TWIST • SAMBA

Nachspannen der Leine:

I-II) Leine Reihe um Reihe von außen nach innen durch hinunter drücken der Leine (siehe Bild II) Nachspannen.

III) Leine aus Fixierung (F) lösen und spannen.

IV) In Fixierung (F) wieder eindrücken.

V) Entstandenen Überstand abschneiden.

Pour retendre la corde à linge :

I-II) Retendre la corde rangée par rangée en y appuyant dessus (Voir schéma II).

III) Enlever la corde du système de fixation (F) et retendre.

IV) Coincer la corde dans le système de fixation (F).

V) Couper le bout qui dépasse.

Tightening of clothes line:

I-II) Tighten the clothes line row by row from outside to inside by pressing the line downwards (see sketch II).

III) Loosen the line from his line clamp (F) & tighten it

IV) Fix it again in the line clamp (F)

V) Cut off the rest of the too long line.